

转变城市发展方式，走绿色低碳之路
都市発展パターンを変え、低炭素発展の道を進む

中国城市和小城镇改革发展中心
中国都市・小城镇改革发展中心

乔润令 北京
喬潤令 北京

中国的城镇化速度快

中国は急速なスピードで都市化が進む

1、从1978年到2014年，城镇常住人口由1.7亿增加到7.5亿。是1978年的4.4倍。

1978年から2014年まで、都市常住人口は1.7億人から7.5億人に増えた。1978年の4.4倍になる。

2、城市数量由193个增加到653个，比1978年增加460个。建成区人口在10万人以上的特大镇有240个，5万人口以上的镇有891个。

2014年中国の都市の数は653都市に達し、1978年の193都市より460都市を増加した。建設区人口は10万人を上回る特大城鎮は240鎮に達し、人口は5万人を上回る城鎮は891鎮に達する。

3、2015年城镇化率进一步提高到56.1%。

2015年に都市化率は56.1%に達した。

4、城市建成区面积从1981年的0.7万平方公里增加到2014年 的4.9万平方公里。比1981年增长了6倍。

都市市街地面積は1981年の0.7平方キロメートルから2014年の4.9平方キロメートルに拡大し、1981年の6倍になる。

问题一：高能耗、广占地、空城鬼城浪费大

課題1：エネルギーコストが高い、占用土地面積が多すぎ、ゴースタウン

- * 1、许多城市房地产过剩，土地利用效率低：人均用地上升，人口密度下降，形成不少空城鬼城，造成资源配置的低效率和巨大浪费。
不動産に供給過剰の現実、土地利用の効率性が低い。
- * 2、降低了城市运行效率，提高了城市运行的能耗。扩大和增加了管、线、路、灯几乎所有的基础设施的距离和投资。
都市運営・管理の効率性が低い、エネルギーコストが高い。
- * 3、分割了城市人口的生活。延长了出行时间、增加了成本。出行的小汽车化增加了污染。
通勤・通学の所要交通時間が長くなり、コストも上昇する。

问题二：拆建频繁、重新装修、建筑材料落后

課題2:頻繁に解体・新築・リフォーム工事を行い、建築素材が立ち遅れた

1、建筑寿命短：平均使用寿命为30年左右，能耗高，浪费大。

建築物の寿命が短い：平均寿命は30年で、エネルギーコストが高くて、浪費する現象が多い。

2、重新装修耗能多、浪费大，已经成了国民行为。

頻繁に解体・新築・リフォーム工事を行う。

3、农民建房频率高、间隔短。30年间三次建房热。

農民が頻繁に新築工事をする。

4、传统建筑材料、传统建筑方式。绿色建筑材料少。能耗高，建设建设期间污染大。

環境に配慮した建築材料は普及していない。

5、建筑垃圾回收率低。建筑垃圾资源化利用率仅为5%。

建築ごみのリサイクルは普及してなくて、再資源化率はわずか5%。

转变城市发展方式：政策、法律层面的改变

都市発展パターンを変える：政策、法律の調整

1、理念创新：绿色发展成为新的发展理念。

発展理念のイノベーション：環境に配慮した持続可能な発展理念。

2、转变标准和导向：中央城市工作会议：**改变建筑密度标准，建设高密度、紧凑型城市。**

中央都市工作会議によると、高密度のコンパクトシティを建設する。

3、减少工业用地规模。盘活土地存量、提高土地利用效率。提高生态用地比例。推广多样化的、功能混合的城市土地利用开发模式。

工業用地を減少し、土地の利用効率の引き上げる。多様な都市土地利用を図る。

4、**建立市场化融资新机制。减少土地财政。改变官府造城，城市更新成为城镇化的重点。**

新たな市場化融資メカニズムを構築する。都市化の重点を都市再開発におく。

5、**划定城市边界、确定永久性农业和生态用地。**

土地の境界線をしきり定め、農業用地と生態用地を確報する。

转变城市建设模式：从大拆大建到城市更新

都市の建設パターンを変える：頻繁な解体と建設をやめて、都市再開発を図る

- * 1、严格禁止城市大拆大建。以城市更新代替大拆大建。以增加功能为主。重点解决公共设施的更新。
頻繁な解体と建設を禁止し、都市再開発を図る。
- * 2、重点解决城中村、棚户区问题。
城中村、スラム街を重点として解決する。
- * 3、建设海绵城市。解决城市下雨看海的问题。
スポンジシティを建設する。
- * 4、建设地下公共管廊，整合地下管网线。解决马路拉链问题。
地下の共同溝を整備する。

转变城市建设模式：促进建筑业的绿色发展

都市の建設パターンを変える：建設業界のグリーン開発を推進

- * 1、修订建筑和建材标准，出台政策，促进绿色建材的普及。
建築建材の標準を改訂し、関係政策を導入し、グリーン建築材料の普及と取り組む。
- * 2、促进建筑业的产业化。设计、标准、建材、施工组装等整个产业集群都应该走向绿色、轻便、标准化、模块化、可组装。
建築業界の産業化を推進する。
- * 3、推广湖南远大集团的产业化、模块化建筑发展模式。实现设计标准化、构建生产工厂化、现场施工装配化、土卸装修一体化。节材率80%，能耗节约20%，节水率20%，提高施工效率四倍，降低能耗和污染。
湖南省の遠大グループの産業化、モジュラー化の建築発展パターン経験を押し広める。

转变城市能源利用方式：利用智能技术发展分布式能源

エネルギーの利用パターンを変える：スマート技術を活用して分散型エネルギーを発展する

- 1、改革现行管理及政府补贴体制，支持分布式能源发展，利用分布式能源的冷热电联产特点，率先在发达地区的社区提供电力、供热及供冷，优化配置资源，提升能源效率，降低环保压力。

現在の政府補管理や助金のシステムを改革し、分散型エネルギーを支持する。

- 2、制度创新、政策创新、技术创新；加快新能源的使用范围和领域。

システム革新、政策革新、技術革新に取り組む。新エネルギーの使用範囲を拡大する。

- 3、在京津冀、河南、山东地区、高能耗的城市和产业领域，把智慧城市建设的重点放在智慧能源的创新方面。通过智能技术节能降耗。

北京市、天津市、河北省、河南省、山東省などのエネルギー消費量が高い地域と産業において、スマートシティの建設の重点はスマートエネルギーのイノベーションにおくべき。

调整城市布局结构，发展绿色交通

市街地のレイアウトを調整し、グリーン交通を発展する。

1、推行空间布局混合规划、土地的混合利用、城市多样功能的集成，解决居住与工作地点的分离问题，改善城市交通的潮汐现象。

空間配置計画、土地活用、複数の機能を集積する都市を整備する。

2、城市交通以公共交通优先，路权均等，提倡步行和自行车出行。

公共車両を優先し、道路使用権均等化、ウォーキングやサイクリングを提唱する都市を建築する。

3、公共建筑，特别是政府办公楼、广场，不能追求大、洋、阔。

公共建築、とくに政府役所と都市広場は華やかさを追求するべきではない。

4、反对耗费资源、金钱，又没有实用价值的所谓形象工程、标志工程。

実際に便益がないが、メンツを保てるためのいわゆる「面子工程」を反対する。

转变城市生活方式，追求简约实用

都市の生活スタイルを変える: シンプルで実用性ある生活を追求する

- 1、 个性化定制、质量保证、重装饰轻装修：探索改变重新装修消费习惯的不同方式。

リフォームと改装の消費習慣を変える。

- 2、 稳定预期、稳定产权、稳定农村居民的定居地点：追求百年住宅。

「百年の住宅」を追求する。

- 3、 制定相关支持政策，明确政府补贴领域，促进建筑垃圾的回收利用。

政策を導入し、建築廃棄物のリサイクルを促進する。

- 4、 改变城市过度关注形象、房屋过度装修、商品过度包装现象。

都市はイメージへ過度注意、家屋の過度改装、商品の過剰包装の現象を変える。

转变城市消费方式，倡导适度消费、绿色消费

適度な消費、グリーン消費を提唱する

1、 改变目前城市消费中流行的追求高收入、高消费、高档次的价值标准。改变追求豪华、奢侈消费的舆论导向。

高収入、高消費、高品位を追求する消費標準を変える。

2、 倡导节约、高效、质量就是低碳绿色的观念：追求简约、质量、品味、步行、自己动手的新理念，促进生活方式的转变。

省エネー、効率の低炭素グリーンなどの観念を提唱する。

3、 大力发展共享型经济。在城市建筑、生产制造、消费、城市交通等领域提倡物尽其用，重复使用、循环使用、共享使用、减少浪费。

共有經濟を強力に推進する。

谢 谢

ご清聴ありがとうございました！

2016年11月25日